

СТАТУТНІ ПОЛОЖЕННЯ ISAF

ДОДАТОК 1

КОДЕКС ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

Переклад С. Машовець

СТАТУТНІ ПОЛОЖЕННЯ ISAF

ДОДАТОК 1 – КОДЕКС ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

20. КОДЕКС ISAF ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

20.1 Визначення

20.1.1 Наступні визначення мають вживатися тільки для Кодексу ISAF про Рекламування:

"Реклама"

Наймення, ім'я, логотип, гасло, заклик, опис, зображення, у будь яких варіантах, або переінакшені, або будь яка інша форма повідомлення, яка сприяє організації, особі, виробу, обслуговуванню, фабричній, чи торговій марці, або ідеї, тим, що привертає до них увагу, або заохочує особу чи організацію, купити, схвалити, або підтримати їх у будь який інший спосіб.

"Провові числа"

Розпізнавальний знак, наданий судну повноважним організатором, який має нестися на прові цього судна. Цей знак може бути комбінацією із цифр і літер і може містити Рекламу.

"Кодекс"

Це Статутне положення 20 разом з Таблицею №1 і Таблицею №2.

"Змагун"

будь яка особа, яка знаходиться на облавку судна під час участі у змаганнях (як визначено нижче), але за винятком будь яких осіб, що їх призначив бути на облавку або повноважний організатор, або перегоновий комітет.

"У перегонах"

Період часу, визначений у ПВП.

"Визнана Система"

Будь яка Система (як визначено нижче), що її Визнано ISAF.¹

"Відповідальна особа"

Відповідальна особа на облавку, як її визначено у ПВП 46.

"Система"

Будь який гандикапний, чи рейтинговий спосіб, що його запроваджено, як корегуючий для створення єдиного класифікаційного ряду неоднакових суден.

20.1.2 Якщо тільки не визначено вище, то визначення слів, надрукованих великими літерами, містяться на початку Статутних положень.

20.1.3 Визначення, надані в однині, стосуються і множини, надані у чоловічому роді, стосуються і жіночого роду. Терміни, що їх застосовано, за визначенням у Правилах щодо спорядження для вітрильництва, (ERS), надруковано жирним шрифтом.²

¹ Як Визнані ISAF з 10 серпня 2010 року три Системи: ORC International, IRC та ORC Club.

² Терміни, що їх визначено вище у СП 20.1.1 в українському тексті надруковано з Великої літери.

СТАТУТНЕ ПОЛОЖЕННЯ ISAF 20 КОДЕКС ISAF ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

- 20.2 Загальне
- 20.2.1 Реклама на судні, особовому спорядженні, або на будь якому іншому об'єкті на облявку судна, має нестися відповідно до цього Кодексу, застосовних правил класів і правил відповідних Систем. Реклама, яку конкретно не зазначено цим Кодексом, як дозволена, є забороненою.
- 20.2.2 Цей Кодекс застосовується до суден і Змагунів, які є У перегонах, і, якщо тут так приписано, у будь який інший час.
- 20.2.3 Право нести Рекламу на **судні**:
- 20.2.3.1 Наступні класи підпадають під необхідність отримати попередній дозвіл ISAF:
- (a) класи, які не є класами ISAF і Системи, які не є Визнаними, у разі, якщо перегони заплановано більш, ніж у трьох країнах;
 - (b) Океанські змагання;
 - (c) серії змагань, які заплановано проводити більш, ніж в одній країні;
 - (d) Міжнародні змагання з тим самим спонсором;
 - (e) Кубок Америки і всі кваліфікаційні змагання до Кубка Америки;
- 20.2.3.2 право є автоматично гарантованим для Класів ISAF і Визнаних Систем, якщо тільки вони не підпадають під Статутне положення 20.2.3.1;
- 20.2.3.3 під необхідність отримати попередній дозвіл відповідної Національної повноважної організації підпадають всі Класи, Системи і змагання, які є під юрисдикцією цієї НПО і при цьому не підпадають під Статутні положення 20.2.3.1 або 20.2.3.2.
- 20.2.4 Будь яка Реклама і будь що Рекламоване має відповідати загально визнаним нормам етики і моралі. Будь яка Реклама, яка є політичною, релігійною, расовою чи є пропагандою ідей, не може нестися на **судні, особистому спорядженні**, чи будь яких інших предметах на облявку судна, коли воно є У перегонах. Увагу також має бути звернено на закони окремих держав за якими може обмежуватися Реклама на їхній території, або у їхніх територіальних водах.
- 20.2.5 Учасник змагань має право відмовитися від несення Реклами, яка є обов'язковою за статутними положеннями 20.4 або 20.6, якщо вона є Рекламою алкогольних, чи тютюнових виробів, або ж яку він не може сприймати через свої незалежні моральні, політичні, чи релігійні погляди.
- 20.2.6 Рекламу на **вітрилах** має бути чітко відокремлено від національних літер і вітрильних чисел, а також від символів класів, якщо тільки вони не є її частиною.
- 20.2.7 За винятком статутних положень 20.7 and 20.9, цей Кодекс має не застосовуватися на змаганнях, де застосовується Міжнародна Олімпійська хартія, як безпосередньо (наприклад на Олімпійських іграх), так і опосередковано, з посиланням на неї у статуті відповідної організації (наприклад на Регіональних іграх, про які йдеться у Статутному положенні 25).
- 20.2.8 За отриманим наперед дозволом ISAF і відповідно до цього дозволу, положення цього Кодексу за винятком положень 20.7 і 20.9 можуть бути опущені на Регіональних іграх, про які йдеться у Статутному положенні 25.
- 20.3 Реклама Змагуна
- 20.3.1 Кожний окремий Змагун, за погодженням з Відповідальною особою на облявку, може нести Рекламу на **особистому спорядженні** за

СТАТУТНЕ ПОЛОЖЕННЯ ISAF 20 КОДЕКС ISAF ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

- винятком того, що нагрудники, запроваджені повноважним організатором, мають бути вдягнені так, як це уточнюється у Положенні 20.4.
- 20.3.2 Підпадаючи під будь які обмеження, зазначені у застосовних **правилах класів**, чи у правилах відповідних Систем, Реклама, що її обрано Відповідальною особою на облявку, може нестися на суднах, чи їх складових, за винятком просторів, що їх зазначено у Статутному положенні 20.4 і у Таблиці №1.
- 20.4 Реклама змагань (Реклама спортивного заходу)
- 20.4.1 Додержуючи умов Статутного положення 20.6, Повноважний організатор змагань може поставити вимогу, аби **судна** несли таку Рекламу, яку перелічено нижче у цьому Статутному положенні 20.4.1, за умови, що про цю Рекламу згадано у положенні про перегони і що Повноважний організатор забезпечить судна необхідними матеріалами (наліпками, прапорами і т. ін.):
- 20.4.1.2 Рекламу у перегонах, відповідно до умов, зазначених у Таблиці №1 та
- 20.4.1.3 спонсорські прапори на **ахтерштагах**, або **вантах**, повсякчасно, відповідно до умов, зазначених у Таблиці №1.
- 20.4.2 Якщо **судно**, або які не будь його складові (скажімо **корпус**, **рангоут**, **вітрила**), надаються Повноважним організатором, то Повноважний організатор має право на розташовування будь якої, дозволеної цим Кодексом Рекламу на наданому ним судні, чи його складових.
- 20.4.3 На всіх спортивних заходах ISAF і на змаганнях на Вітрильницький Кубок Світу ISAF Змагуни мають нести вдягненими на себе нагрудники («біби»), або їх подоби, відповідно до положення про перегони і вітрильницької інструкції. Рекламу, що розміщується на цих нагрудниках, зарезервовано ISAF, якщо тільки з ISAF попередньо не буде письмово узгоджено інше рішення.
- 20.4.4 На всіх змаганнях з віндсюрфінгу і кайтбордінгу, інших, ніж ті, що їх зазначено у Статутному положенні 20.4.3 нагрудники («біби»), або їх подоби, Змагуни мають нести вдягненими на себе відповідно до положення про перегони і вітрильницької інструкції. Реклама, розміщена на цих нагрудниках є зарезервованою Рекламу, що розміщується на цих нагрудниках, зарезервовано для повноважного організатора.
- 20.5 Правила класів і правила Систем
- 20.5.1 За винятком того, що зазначено нижче у цьому Статутному положенні 20.5, **правила класів** і правила Систем можуть скасовувати, або обмежувати права щодо несення Рекламу на **судні**, яку зазначено попереду у Статутному положенні 20.3. Якщо **правилами класу** або правилами Системи не скасовано, або не обмежено права щодо несення Рекламу, то Реклама є дозволеною.
- 20.5.2 У разі між застосовними **правилами класу** і правилами Системи є наявною суперечність щодо прав на несення Рекламу, то перевага надається тим правилам, де обмеження є більшими.
- 20.5.3 Умови, що їх зазначено у цьому Статутному положенні 20.5.3, є перехідними і після 31^{го} грудня 2012 року втрачають чинність. Якщо ті **правила класу** або правила Системи, які є чинними з 31^{го} жовтня 2008 року,

СТАТУТНЕ ПОЛОЖЕННЯ ISAF 20 КОДЕКС ISAF ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

- (a) забороняють несення Реклами, або не містять приписів щодо Реклами, то ці правила, допоки ними не буде приписано чогось іншого у відповідності з цим Кодексом, мають вважатися такими, що забороняють Рекламу;
 - (b) містять припис щодо обмеження прав на несення Реклами, то ці правила, допоки ними не буде приписано чогось іншого у відповідності з цим Кодексом, мають вважатися такими що приписують обмеження, які існують наразі.
- 20.5.4 **Правила класів для суден**, обраних ISAF, як спорядження для наступних Олімпійських змагань з вітрильництва, не можуть, а ні забороняти, а ні обмежувати у будь який спосіб прав на несення Реклами У перегонах.
- 20.5.5 **Правилами класу** або правилами Системи може дозволятися, чи вимагатися, несення судном прапору своєї країни та/або прізвища, імені Змагуна на гроті і може зазначатися розмір і місце розташування кожного з них. Цей дозвіл, або вимогу, не можна вважати такими, що створюють заборону, чи обмеження щодо права Змагуна на несення Реклами.
- 20.6 Спонсорська Реклама для класів ISAF і Визнаних Систем:
- 20.6.1 будь який Клас ISAF і будь яка Визнана Система може укласти контракт зі спонсором, за яким **судна** цього класу, чи **судна**, які вимірні і сертифіковані за Визною Системою, будуть зобов'язані нести спонсорську Рекламу, за умови, що:
- (a) Асоціація відповідного Класу або керівний орган Визнаної Системи, відповідно до їхніх регламентуючих документів попередньо узгодили принципи щодо контракту про спонсорування; та
 - (b) місця розташування цієї спонсорської Реклами не виходять за межі просторів, зарезервованих для Повноважного організатора, відповідно до того, як це зазначено у Статутному положенні 20.4 і у Таблиці №1; а також
 - (c) обов'язок нести таку спонсорську Рекламу покладено на **судна**, тільки на тих змаганнях, Повноважним організатором яких є цей Клас ISAF, чи ця Визнана Система, або ж на змаганнях, щодо яких цей Клас ISAF, чи ця Визнана Система, оформили з Повноважним організатором письмову угоду, за якою **суднам** дозволяється несення такої спонсорської Реклами.
- 20.6.2 Національна асоціація Класу ISAF, або національний керівний орган Визнаної Системи, не мають права без попереднього письмового погодження з відповідною міжнародною Асоціацією Класу, або з міжнародним керівним органом, укладати спонсорський контракт, за яким на **судна** покладатиметься зобов'язання нести Рекламу.
- 20.6.3 На **судно**, повноважною особою якого погоджено зі своєю Національною повноважною організацією, що це **судно** нестиме Рекламу, яка входить у суперечність зі спонсорською Рекламою, утвореною за Статутним положенням 20.6.1, не може покладатися обов'язок нести цю спонсорську Рекламу.
- 20.7 Фабричні марки виробників суден і вітрил
- 20.7.1 Несення марок виробників, про які йдеться у Таблиці №2, є дозволеними

СТАТУТНЕ ПОЛОЖЕННЯ ISAF 20 КОДЕКС ISAF ПРО РЕКЛАМУВАННЯ

повсякчасно і не можуть вважатися обмеженням прав щодо несення Рекламу, про яку йдеться раніше у цьому Кодексі, **правилах класів** і у правилах Систем.

- 20.7.2 Марки виробників можуть включати ім'я (назву), логотип або інші ідентифікаційні означення конструктора або виробника предмету обладнання.
- 20.7.3 Марки виробників вітрил можуть включати ім'я (назву), логотип або інші ідентифікаційні означення виробника **вітрил**, або виробника вітрильної тканини, та знак шаблону, чи моделі, **вітрила**.
- 20.8 Внески
- 20.8.1 ISAF, або відповідна Національна повноважна організація, надаючи дозвіл за Статутним положенням 20.2.3, можуть стягувати внесок.
- 20.8.2 Якщо Відповідальна особа **судна** вирішила нести Рекламу, відповідну до Статутного положення 20.3.2, то Національна повноважна організація цієї Відповідальної особи, але не яка б то не було інша Національна повноважна організація, може запровадити стягування річного внеску з цього **судна**.
- 20.8.3 На жодне з **суден** не може бути покладено зобов'язання сплатити внесок за Рекламу, яка стосується цього Кодексу, якщо тільки таке зобов'язання не відповідає цьому Статутному положенню 20.8.
- 20.9 Протести
- 20.9.1 Протести, у яких оскаржуються порушення цього Кодексу, мають відповідати вимогам Частини 5 ПВП.
- 20.9.2 Якщо після встановлення фактів на слуханні протесту протестовий комітет вирішить, що **судно** і/або змагун є порушником будь якої з умов цього Кодексу, то він має:
 - (a) попередити Відповідальну особу **судна**, або змагуна; або
 - (b) накладити покарання на **судно** за перегони або серію; або
 - (c) вжити будь яких інших заходів, які вважатиме справедливими, що може бути і не накладати жодних покарань.

Таблиця №1 - Реклама змагань (Реклама спортивного заходу)

Дозволена Реклама – дивіться Статутне положення 20.4.1

	Корпус	Гік	Ахтерштаг і кайтстроп	Вітрила і кайти
Тип або розмір судна	На кожній із сторін корпуса , але далі назад від подовжної відстані, відміряної від самої передньої точки корпуса	На передній частині кожної із сторін гіка	Прапор, приєднаний до ахтерштага , або кайтстропу, що укладається у наступні розміри прямокутника (2)	На кожній із сторін вітрила, розташована між вітрильними числами і гіком (уїшбоном) і позаду від медіани нижньої шкаторини
Судна з довжиною корпуса меншою, ніж 2.5 м (1)	40% довжини корпуса	Не більше за 20% довжини гіка	Жодної Реклами	Жодної Реклами
Судна з довжиною корпуса між 2.5м і 8м (1)	Більше за 1м, або 25% довжини корпуса		Один прапор 500ммХ750мм	
Судна з довжиною корпуса більшою за 8м	Більше за 2м, або 20% довжини корпуса		Один прапор (або не більше двох для судна, яке не має ахтерштага у ДП) 1900ммХ1400мм	
Вітродошка	Жодної Реклами	Жодної Реклами	Жодної Реклами	Не більше за 0.4м ²
Кайтдошка	Будь які 25% верхньої поверхні і верхні днища	Не стосується	Не більше двох прапорів 150ммХ150мм	Жодної Реклами
Радіокероване судно	40% довжини корпуса	Жодної Реклами	Жодної Реклами	Жодної Реклами

1. У цій таблиці слово «судно» не включає поняття вітродошка, кайт або радіокероване судно.
2. Якщо на судні немає **ахтерштага**, то положенням про перегони може вимагатися, аби прапор було приєднано до ванти

Якщо судно має передній, чи прововий, транець, то рекламу дозволено розташовувати на цьому просторі на додачу до простору на **корпусі**, що його зазначено вище у таблиці.

Таблиця №2 - Фабричні марки виробників суден і вітрил

Дозволені Фабричні марки – дивіться Статутне положення 20.7.1

	Корпус	Рангоут і обладнання	Вітрила і кайти
Тип або розмір судна	На кожній із сторін корпуса і може включати ім'я або марку конструктора, чи виробника	На кожній із сторін рангоутного дерева і на будь якій стороні предметів іншого обладнання	На кожній із сторін вітрил і кайтів
Судна з довжиною корпуса меншою, ніж 2.5 м (1)	Одна марка, що укладається у розміри прямокутника зі сторонами: 15% довжини корпуса Х150мм	Одна марка довжиною не більше за 300мм	Одна марка, що укладається у розміри прямокутника 150ммХ150мм. За винятком спінакерів, ніяка частина марки не може бути розташована далі більшого із розмірів 300мм або 15% довжини нижньої шкаторини від точки газового кута
Судна з довжиною корпуса 2.5м і більше (1)	Одна марка, що укладається у розміри прямокутника 500ммХ150мм		
Вітродошка	Без обмежень	Одна марка довжиною не більше за 300мм	Одна марка, що укладається у розміри прямокутника 150ммХ150мм. ніяка частина марки не може бути розташована далі, ніж 20% довжини нижньої шкаторини від точки газового кута або 500мм від точки шкотового кута
Кайтдошка	Без обмежень	Не стосується	Без обмежень
Радіокероване судно	Одна марка, що укладається у розміри прямокутника зі сторонами: 15% довжини корпуса Х150мм	Одна марка довжиною не більше за 300мм	Одна марка, що укладається у коло діаметром 50мм

1. У цій таблиці слово «судно» не включає поняття вітродошка, кайт або радіокероване судно.